

<b>Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid</b>	<b>Commission Paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques</b>
<b><u>Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2017</u></b>	<b><u>Convention collective de travail du 8 mai 2017</u></b>
<b>Landingsbanen</b>	<b>Emplois de fin de carrière</b>
<b>Artikel 1 – Toepassingsgebied</b>	<b>Article 1 – Champ d'application</b>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.</p> <p>Onder bedienden wordt verstaan mannelijke en vrouwelijke bedienden.</p>	<p>La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et leurs travailleurs occupés sous un contrat de travail d'employé ressortissant à la Commission Paritaire pour les employés des fabrications métalliques.</p> <p>Par "employés", on entend les employés masculins et féminins.</p>
<b>Artikel 2. - Landingsbaan vanaf 55 jaar - lange loopbaan of zwaar beroep</b>	<b>Article 2. - Emploi de fin de carrière à partir de 55 ans - carrière longue ou métier lourd</b>
<p>In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 127 van de NAR van 21 maart 2017 wordt de leeftijd op 55 jaar gebracht voor de bedienden die in toepassing van artikel 8 §1 en §2 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012, hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking of verminderen met 1/5de en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6 §5 van het Koninklijk besluit van 12 december 2001 zoals gewijzigd door artikel 4 van het Koninklijk besluit van 30 december 2014.</p>	<p>En application de l'article 3 de la convention collective de travail n°127 du CNT du 21 mars 2017, l'âge est porté à 55 ans pour les employés qui, en application de l'article 8 §1 et §2 de la convention collective de travail susmentionnée n°103 du 27 juin 2012, diminuent leurs prestations de travail à mi-temps ou de 1/5ième et qui répondent aux conditions fixées à l'article 6 §5 de l'Arrêté royal du 12 décembre 2001, modifié par l'article 4 de l'Arrêté royal du 30 décembre 2014.</p>
<b>Artikel 3. - Duur</b>	<b>Article 3. - Durée</b>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2017 en treedt buiten werking op 30 juni 2017.</p>	<p>La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée et entre en vigueur le 1er janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2017.</p>